

(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES  
PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum  
Internationales Büro



(43) Internationales Veröffentlichungsdatum  
3. Februar 2005 (03.02.2005)

PCT

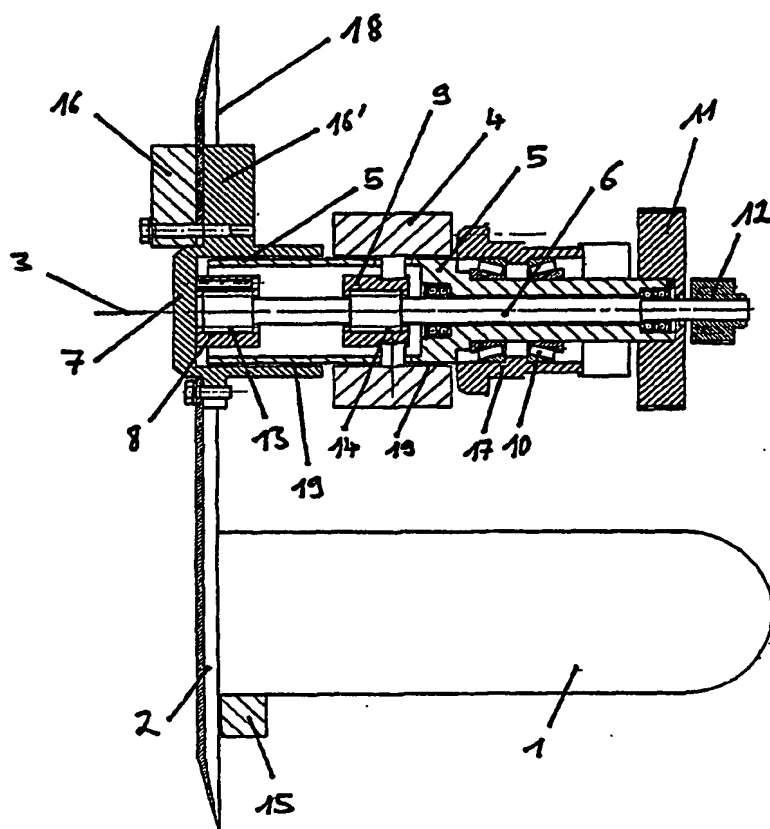
(10) Internationale Veröffentlichungsnummer  
WO 2005/009696 A1

- (51) Internationale Patentklassifikation<sup>7</sup>: B26D 5/02, 7/26 (71) Anmelder (für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme von US): CFS KEMPTEN GMBH [DE/DE]; Römerstr. 12, 87437 Kempten (DE).
- (21) Internationales Aktenzeichen: PCT/EP2004/008265 (72) Erfinder; und
- (22) Internationales Anmeldedatum: 23. Juli 2004 (23.07.2004) (75) Erfinder/Anmelder (nur für US): MÜLLER, Ralf, Peter [DE/DE]; Steufzger Str. 6, 87435 Kempten (DE).
- (25) Einreichungssprache: Deutsch (74) Anwälte: WOLFF, Felix usw.; Kutzenberger & Wolff, Theodor-Heuss-Ring 23, 50668 Köln (DE).
- (26) Veröffentlichungssprache: Deutsch (81) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für jede verfügbare nationale Schutzrechtsart): AE, AG, AL, AM, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BW, BY, BZ, CA, CH,
- (30) Angaben zur Priorität:  
103 33 661.3 23. Juli 2003 (23.07.2003) DE  
103 59 149.4 16. Dezember 2003 (16.12.2003) DE

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) Title: AXIALLY-DISPLACEABLE CUTTER AND CUTTING GAP ADJUSTMENT

(54) Bezeichnung: AXIAL VERSCHIEBBARES MESSER UND SCHNEIDSPALTEINSTELLUNG



(57) Abstract: The invention relates to a slicing device for slicing foodstuffs (1), in particular, sausages, meat or blocks of cheese with a rotating cutting blade (2), which may be displaced parallel to the rotation axis (3) thereof. The invention further relates to a method for the axial displacement of a cutting blade (2) and the use of axially-displaceable counterweights (4) for stabilisation of the action of a cutting blade (2) on a cutting machine, the use of the axial displacement of the cutting blade (2) of a slicing machine, for adjustment of the initial point and the use of the axial displacement of the cutting blade (2), for adjustment of the wheel gap between the cutting blade (2) and a cutting strip.

(57) Zusammenfassung: Die vorliegende Erfindung betrifft eine Aufschneidevorrichtung zum Aufschneiden von Lebensmitteln (1), insbesondere von Wurst, Fleisch oder Käseriegeln mit einem rotierenden Schneidmesser (2), das parallel zu seiner Rotationsachse (3) verschieblich gelagert ist. Des weiteren betrifft die vorliegende Erfindung ein Verfahren zum axialen Verschieben von Schneidmesser (2) sowie der Verwendung von axial verschieblichen Gegengewichten (4) zur Stabilisierung des Laufs eines Schneidmessers (2) einer Schneidmaschine, der Verwendung der axialen Verschiebung des Schneidmessers (2) einer Aufschneidemaschine zur Einstellung des

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

WO 2005/009696 A1

Nullpunktes

CN, CO, CR, CU, CZ, DK, DM, DZ, EC, EE, EG, ES, FI,  
GB, GD, GE, GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KI,  
KG, KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD,  
MG, MK, MN, MW, MX, MZ, NA, NI, NO, NZ, OM, PG,  
PH, PL, PT, RO, RU, SC, SD, SE, SG, SK, SL, SY, TJ, TM,  
TN, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, YU, ZA, ZM,  
ZW.

TJ, TM), europäisches (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LU, MC, NL, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR), OAPI (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

**Veröffentlicht:**

— mit internationalem Recherchenbericht

**(84) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für jede verfügbare regionale Schutzrechtsart):** ARIPO (BW, GI, GM, KE, LS, MW, MZ, NA, SD, SL, SZ, TZ, UG, ZM, ZW), curasisches (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU,

**Zur Erklärung der Zweibuchstaben-Codes und der anderen Abkürzungen wird auf die Erklärungen ("Guidance Notes on Codes and Abbreviations") am Anfang jeder regulären Ausgabe der PCT-Gazette verwiesen.**